


# しごとのための にほんご

Japanese Language for Work  
職場日语  
Tiếng Nhật dành cho công việc

むりょう  
FREE  
免费  
Miễn phí



| No. | 会場 / Place<br>会場 / Địa điểm                                                                                                                                         | レベル<br>Level<br>等级<br>Trình độ | コーススケジュール<br>Course Schedule<br>课程表<br>Lịch trình khóa học                                                  | 申込締切<br>Application<br>Deadline<br>申请期限<br>Hạn đăng ký | レベルチェックテスト<br>Placement Test<br>日语水平测试<br>Bài thi kiểm tra trình độ |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 255 | おかやまこくさいこうりゅう<br>岡山国際交流<br>センター<br>Okayama International<br>Center<br><br>【MAP】  | 3                              | 2025/10/2 –<br>2025/12/23<br><br>月・火・木<br>Mon. Tue. Thu.<br>星期一、二、四、<br>Thứ 2, 3, 5<br><br>18:00 –<br>21:00 | 9/22                                                   | 9/25<br>18:00-                                                      |

申込みは近くのハローワークで！

Apply at **HELLO WORK!** 去附近的**职业安定所**报名! Đăng ký tại Văn phòng định việc làm **HELLO WORK!**

|                                    |                    |                                                                                                |
|------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ハローワーク岡山<br>(Hello Work Okayama)   | TEL : 086-241-3701 | 〒700-0971<br>1-1-20, Noda, Kita-ku,<br>Okayama-shi                                             |
| ハローワーク西大寺<br>(Hello Work Saidaiji) | TEL : 086-942-3212 | 〒704-8116<br>NTT Nishinohon Saidaiji Bld.<br>1-13-35, Saidaijinaka, Higashi-ku,<br>Okayama-shi |

## お問合せ / Contact Info / 联系方式 / Liên hệ

|                                                                                  |                                            |               |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------|
| JICE調整員<br>Local Coordinator<br>当地联络调整工作人员<br>điều phối viên liên lạc địa phương | 電話番号 / TEL<br>メール / e-Mail                 | 言語 / Language |
|                                                                                  | 080-4902-0752<br>tabunka141@softbank.ne.jp | にほんご、汉语       |

# 主な学習内容

Course Content / 主要学习内容 / Nội dung học tập chính

このコースでは、安定就労に向けて、「求職活動」や「はたらく」場面で用いる日本語や日本の職場習慣、雇用慣行などを学習します。

- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- 本课程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

## レベル / Level / 等级 / Trình độ

3

ひらがな・カタカナや簡単な漢字の読み書きができ、生活の中である程度会話ができる人のコースです。

- This class is for people who can read and write Hiragana, Katakana and simple Kanji characters, and can carry on conversations in Japanese fairly well in daily life. It is recommended for those who wish to improve their skills in speaking appropriately at work in accordance with the situation or the person being spoken to.
- 本课程适合会平假名/片假名及简单汉字的读写，在生活中能进行一定程度日语对话的学员。符合不同场景及交谈对象的职场会话在本项课程学习中会更加进步。
- Đây là khóa học dành cho người có thể đọc viết Hiragana, Katakana và một vài Hán tự đơn giản, có thể giao tiếp ở một mức độ nhất định trong cuộc sống hàng ngày. Hãy phát triển hơn nữa cách giao tiếp tại nơi làm việc sao cho phù hợp phù hợp với tình huống và đối tượng giao tiếp.

## 申込

To apply / 申請 / Cách đăng ký

### ハローワークで申込

Apply at Hello Work

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work

### レベルチェックテスト

Placement Test

日语水平测试

Bài thi kiểm tra trình độ

### 研修スタート

Training Begins

进修开始

Bắt đầu khóa đào tạo



ハローワークって？  
What is Hello Work?  
公共职业安定所是什么？  
Hello Work là gì?

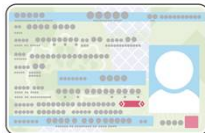


通訳がいるハローワーク  
The Hello Work offices with interpreters  
配备翻译的职业安定所  
Hellowork có phiên dịch viên

## 申込に必要なもの

What you need for application / 申请所需资料

Những thứ cần thiết để đăng kí



### 在留カードまたはパスポート

Resident Card or Passport

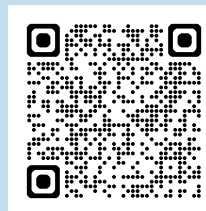
在留卡或护照

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

## くわしくはこちら

For more details / 更多详细信息

Xem chi tiết tại đây



中文简体

English

Português

Русский

Español

Tiếng Việt



申込みが多いコースは早く受付を終ることがあります！コース期間は変更となる場合がございます。

• In the event we receive many applications, we may close the application process early. Course duration is subject to change.

• 申请人数较多时，可能会提前截止报名时间。课程时间可能会有变动。

• Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Thời lượng khóa học có thể thay đổi



レベルチェックテストは必ず受けてください。テストの結果で研修を受けることができないことがあります。

• All participants are required to take the placement test to determine Japanese level. Please note that if the test results indicate that none of the course levels would be appropriate for your level, you may be asked to participate in upcoming courses instead.

• 为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。如果考试结果与培训课程的水平不相符时，有可能会请您参加下一次以后的培训。

• Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo.



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

JICE Tabunka en



JICE Facebook

しごとのためにほんご

<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



一般財団法人 日本国際協力センター関西支所  
〒567-0032  
大阪府茨木市西駅前町 5-10  
茨木大同生命ビル 2階  
TEL : 072-624-8686

# しごとのための にほんご

Japonês para Trabalho  
Japonés para el Trabajo

むりょう  
GRATUITO  
GRATIS



| No. | 会場 / Local                                                                                                                                                          | レベル<br>Nivel | コーススケジュール<br>Cronograma do Curso<br>Cronograma del Curso                                    | 申込締切<br>Prazo de<br>Inscrição<br>Fecha Límite de<br>Inscripción | レベルチェックテスト<br>Teste de Avaliação<br>Prueba de Nivel |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 255 | おかやまこくさいこうりゅう<br>岡山国際交流<br>センター<br>Okayama International<br>Center<br><br>【MAP】  | 3            | 2025/10/2 –<br>2025/12/23<br><br>月・火・木<br>Seg. Ter. Qui.<br>Lun. Mar. Jue. 18:00 –<br>21:00 | 9/22                                                            | 9/25<br>18:00-                                      |

申込みは近くのハローワークで！

Inscrições na **HELLO WORK!** Inscribirse en **HELLO WORK!**

|                                    |                    |                                                                                                |
|------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ハローワーク岡山<br>(Hello Work Okayama)   | TEL : 086-241-3701 | 〒700-0971<br>1-1-20, Noda, Kita-ku,<br>Okayama-shi                                             |
| ハローワーク西大寺<br>(Hello Work Saidaiji) | TEL : 086-942-3212 | 〒704-8116<br>NTT Nishinohon Saidaiji Bld.<br>1-13-35, Saidaijinaka, Higashi-ku,<br>Okayama-shi |

お問合せ / Contato / Información de contacto

|                              |                                            |             |
|------------------------------|--------------------------------------------|-------------|
| JICE調整員<br>coordenador local | 電話番号 / TEL<br>メール / e-Mail                 | 言語 / Idioma |
|                              | 080-4902-0752<br>tabunka141@softbank.ne.jp | にほんご、汉语     |

# 主な学習内容

## Conteúdo da Aprendizagem / Contenido Principal del Estudio

このコースでは、安定就労に向けて、「求職活動」や「はたらく」場面で用いる日本語や日本の職場習慣、雇用慣行などを学習します。

- Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "Processo de Aplicação de Emprego" e "Trabalho", além dos modos de negócios e costumes laborais para encontrar um emprego estável no Japão.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", los modales de negocios y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable en Japón.

## レベル / Nivel

# 3

ひらがな・カタカナや簡単な漢字の読み書きができ、生活の中である程度会話ができる人のコースです。

- Este curso é ideal para quem já sabe ler e escrever hiragana, katakana e kanjis básicos, e também consegue se comunicar em japonês dentro do cotidiano. Porém quer aprimorar a comunicação de acordo com as situações e as pessoas de forma correta.
- Es un curso destinado a personas que pueden leer y escribir hiragana, katakana y algunos kanjis básicos, también en la vida cotidiana pueden comunicarse en japonés hasta un cierto punto. El objetivo es mejorar la manera correcta de comunicarse conforme a la persona con la que habla o a la situación en el lugar de trabajo.

## 申込

### Inscrição / Inscripción

#### ハローワークで申込

Inscrições na **Hello Work**  
Inscribirse en **Hello Work**

#### レベルチェックテスト

Teste de avaliação  
Prueba de Nivel

#### 研修スタート

Início do Curso  
Inicio del Curso



ハローワークって？  
O que é Hello Work?  
¿Qué es Hello Work?



通訳がいるハローワーク  
Hello Work com assistência de intérpretes  
Oficina de empleo con intérpretes

### 申込に必要なもの

Documentos necessários para se inscrever  
Lo que necesita para inscribirse

在留カードまたはパスポート  
Cartão de permanência ou Passaporte  
Tarjeta de Residencia o Pasaporte



### くわしくはこちら

Para mais informações  
Para más información



|            |
|------------|
| 中文简体       |
| English    |
| Português  |
| Русский    |
| Español    |
| Tiếng Việt |



申込みが多いコースは早く受付を終わることがあります！コース期間に変更となる場合がございます。

- Caso haja muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data. A duração do curso está sujeita a alterações.
- Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. La duración del curso está sujeta a cambios.



レベルチェックテストは必ず受けてください。テストの結果で研修を受けることができないことがあります。

- É necessário prestar o Teste de Avaliação (exame de escrita e conversação) para poder participar do curso. A sua participação no curso será determinada em base nos resultados dos testes.
- Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes.



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

JICE Tabunka en



JICE Facebook

しごとのためにほんご

<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



一般財団法人 日本国際協力センター関西支所  
〒567-0032  
大阪府茨木市西駅前町 5-10  
茨木大同生命ビル 2階  
TEL : 072-624-8686